

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ  
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE  
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Presă și informare

## COMUNICAT DE PRESĂ nr. 59/09

7 iulie 2009

Hotărârea Curții în cauza C-369/07

*Comisia/Grecia*

### **CURTEA OBLIGĂ GRECIA LA O DUBLĂ SANCTIUNE PENTRU NERECUPERAREA DE LA OLYMPIC AIRWAYS A AJUTOARELOR DE STAT CONSIDERATE ILEGALE ÎN 2005**

*Penalitățile cu titlu cominatoriu se ridică la 16 000 de euro pe zi, iar suma forfetară se ridică la 2 milioane de euro*

În 2002, Comisia a considerat că anumite ajutoare acordate de Grecia societății Olympic Airways (OA) erau incompatibile cu piața comună în măsura în care nu au respectat anumite condiții prevăzute inițial. Aceste ajutoare trebuiau recuperate fără întârziere. Având în vedere inerția Greciei, Comisia a sesizat Curtea de Justiție pentru prima dată în 2003. În 2005, Curtea a pronunțat împotriva Greciei o hotărâre de constatare a neîndeplinirii obligațiilor<sup>1</sup>.

Ca urmare a dificultăților întâmpinate de Grecia în executarea hotărârii menționate, Comisia a sesizat Curtea cu o nouă acțiune, solicitându-i să constate că Grecia nu s-a conformat hotărârii sale și să îi impună plata unei sume forfetare și a unor penalități cu titlu cominatoriu.

Comisia considera că mai trebuie recuperate: 41 de milioane de euro reprezentând aportul în capital pentru ajutoarele pentru restructurare, 2,5 milioane de euro reprezentând chiriile datorate anumitor aeroporturi și 61 de milioane de euro pentru taxa care trebuie achitată de pasageri la plecarea din toate aeroporturile grecești (numită „spatosimo”).

Grecia a susținut că anumite datorii ale OA față de stat au fost compensate prin despăgubirile acordate societății prin hotărârea arbitrală din 2006 pentru prejudiciile suferite de OA: expulzarea prematură din fostul aeroport din Elliniko, mutarea la noul aeroport internațional din Atena, costurile suplimentare de funcționare și întârzierea în ceea ce privește construcția instalațiilor.

Curtea pronunță azi o a doua hotărâre de constatare a neîndeplinirii obligațiilor, însoțită de o dublă sancțiune financiară: penalități cu titlu cominatoriu și o sumă forfetară.

*Penalitățile cu titlu cominatoriu*

<sup>1</sup> Hotărârea din 12 mai 2005 în cauza C-415/03

Curtea amintește că această sancțiune se justifică în măsura în care neîndeplinirea obligațiilor constând în neexecutarea unei hotărâri anterioare continuă după împlinirea termenului stabilit în avizul motivat și până la examinarea faptelor de către Curte.

În lipsa unor dispoziții comunitare privind procedura de recuperare a ajutoarelor plătite în mod necuvenit, recuperarea trebuie efectuată potrivit modalităților prevăzute în dreptul național.

Prin urmare, statul membru este liber să aleagă mijloacele prin care va executa această obligație, dar îi revine obligația de a furniza toate informațiile care permit Comisiei să verifice dacă mijlocul ales constituie o executare adecvată a acestei decizii.

Curtea admite că o compensare poate constitui un mijloc adecvat de rambursare a unui ajutor de stat și că, pentru necesitățile acestei proceduri, Grecia a dovedit existența unei creanțe exigibile în beneficiul OA. În continuare, Curtea verifică dacă această compensare a fost efectiv realizată. Aceasta consideră că Grecia a făcut dovada restituirii ajutorului de 41 de milioane de euro cu titlu de aport la capitalul OA, precum și a unei părți din taxa numită „spatosimo” (în valoare de 38 de milioane de euro) și a unei părți din ajutorul referitor la chiriile pentru aeroport (în valoare de 654 688 de euro). În schimb, apreciază că Grecia nu a dovedit compensarea părților restante din ajutorul privind taxa numită „spatosimo” și din ajutorul privind chiriile pentru aeroport.

Curtea constată că neîndeplinirea de către Grecia a obligațiilor sale durează de mai mult de 4 ani. Aceasta afectează piața comună, a cărei instituire este o misiune esențială a Comunității Europene. În plus, controlul ajutoarelor acordate transportatorilor aerieni este de o importanță considerabilă, această piață fiind, prin natura sa, transfrontalieră. În schimb, valoarea ajutoarelor pentru care Grecia nu a dovedit restituirea nu constituie decât o parte relativ scăzută în raport cu suma totală.

Prin urmare, Curtea obligă Grecia la plata unor penalități cu titlu cominatoriu în valoare de **16 000 de euro pe zi de întârziere în executarea hotărârii din 2005, începând cu o lună după pronunțarea prezentei hotărâri, pentru a permite Greciei să demonstreze că a pus capăt neîndeplinirii obligațiilor.**

#### *Suma forfetară*

Curtea amintește că cele două sancțiuni pot fi cumulate în temeiul aptitudii fiecăreia de a îndeplini propriul obiectiv, un astfel de cumul depinzând de circumstanțele din fiecare cauză. Valoarea acestei sume trebuie definită în funcție de persistența încălcării obligațiilor (de la pronunțarea primei hotărâri prin care a fost constatată), precum și de interesele publice și private în cauză.

Pe baza unei juste aprecieri a circumstanțelor din prezenta cauză, Curtea stabilește valoarea sumei forfetare la **2 milioane de euro.**

Penalitățile cu titlu cominatoriu și suma forfetară vor trebui achitate în contul „Resurse proprii ale Comunității Europene”.

*Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.*

*Limbi disponibile: FR CS DE EL ES EN IT HU NL RO*

*Textul integral al hotărârii este disponibil la adresa internet a Curții  
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=RO&Submit=rechercher&numaff=C-369/07>*

*În general, acesta poate fi consultat începând din ziua pronunțării, de la ora 12 CET.*

*Pentru informații suplimentare, vă rugăm să îl contactați pe Claudiu Ecedi-Stoisavlevici.*

*Tel.: (00352) 4303 3720 Fax: (00352) 4303 4719*

*Imagini de la ședință vor fi disponibile pe EbS „Europe by Satellite”,  
serviciu pus la dispoziție de Comisia Europeană, Direcția generală presă și comunicare,  
L-2920 Luxemburg, Tel.: (00352) 4301 35177 Fax: (00352) 4301 35249  
sau B-1049 Bruxelles, Tel.: (0032) 2 2964106 Fax: (0032) 2 2965956.*